

di merle travis
arrangiamento di junior caccialupi

Soprano
Contralto
Tenore
Basso

uh uah
uh uah
pom pom pom pom po pom
some peo-ple say a man is made out - ta mud a

4
S
Cont.
T
B

uh uah uh uh
uh uah uh uh
pom pom pom pom po pom pom pom pom pom
poor man's made out-ta mus-cle and blood mus-cle and blood and skin and bones

8
S
Cont.
T
B

uh uah uh six - teen tons
uh uah uh six - teen tons
pom pom pom six - teen tons
mind that's a - weak and a back that's strong you load six - teen tons

11

S
what do you get — a - no-ther day ol-der and — dee-per in debt — saint

Cont.
what do you get — a - no-ther day ol-der and — dee-per in debt — saint

T
what do you get — a - no-ther day ol-der and — dee-per in debt — saint

B
what do you get — a - no-ther day ol-der and — dee-per in debt — saint

14

S
pe-ter don't you call me 'cause i can't go — i owe my soul to the com-pa-ny store

Cont.
pe-ter don't you call me 'cause i can't go — i owe my soul to the com-pa-ny store

T
pe-ter don't you call me 'cause i can't go — i owe my soul to the com-pa-ny store

B
pe-ter don't you call me 'cause i can't go — i owe my soul to the com-pa-ny store

18

S
oh — uh —

Cont.
oh — i was born one mor - nin' when - the

T
oh — uh —

B
oh — pom pom

S
 — uah uh ————— uah

Cont.
 sun did-n't shine i picked up my sho-vel and I walked to the mine I loaded

T
 — uah uh ————— uah

B
 pom pom po pom pom pom pom pom po pom

26

S
 uh uh uh uah

Cont.
 six - teen tons of num - ber nine coal — and the straw boss said well a -

T
 uh uh uh uah

B
 pom pom pom pom pom pom

29

S
 uh six - teen tons what do you get — a - no - ther day ol - der and

Cont.
 bless my soul you load six - teen tons what do you get — a - no - ther day ol - der and

T
 uh six - teen tons what do you get — a - no - ther day ol - der and

B
 pom six - teen tons what do you get — a - no - ther day ol - der and

33

S
Cont.
T
B

dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause i can't go - i owe my soul to the

dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause i can't go - i owe my soul to the

dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause i can't go - i owe my soul to the

dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause i can't go - i owe my soul to the

37

S
Cont.
T
B

com - pa - ny store pa pa pa pa pa pa pa pa

com - pa - ny store pa ra ba ra ba ra

com - pa - ny store oh

com - pa - ny store pom pom pom pom po pom pom pom

41

S
Cont.
T
B

pa pa pa pa pa pa pa pa

pa ba pa ba ra pa pa ra ba ra ba ra

oh ah oh

pom pom popom pom pom pom pom popom pom pom

42

S
 pa pa pa pa pa pa pa pa

Cont.
 pa ba pa ba ra

T
 pa ba ra ba pa ba

B
 pom pom po pom pom pom pom pom po pom

48

S
 pa pa pa pa pa pa pa pa

Cont.
 pa ra ba ra ba ra pa ba pa ba ra pa

T
 oh oh ah

B
 pom pom pom pom popom pom pom pom pom pom

52

S
 pa pa pa pa ah

Cont.
 pa ra ba ra ba ra pa ba pa ba ra ah

T
 oh ah ah

B
 pom pom pom pom po pom you gim - me fe - ver

50

S
Cont.
T
B

ah ah a - ru - a

ah ah a ru a

ah ah a ru a

when you kiss me fe-ver when you hold me tight

59

S
Cont.
T
B

ah ah ah ah

ah ah ah ah

fe-ver in the mo - rin' fe-ver all trough the night ah

fe-ver in the mo - rin' fe-ver all trough the night ah

64

S
Cont.
T
B

uh uah

uh uah

i was born one mor - nin' it was driz - zl - in' rain

pom pom pom pom po pom

68

S
uh _____ uah uh

Cont.
uh _____ uah uh

T
8 fight - in' and trou-ble are my mid-dle name i was raised in the cane - brake by an

B
pom pom pom pom po pom pom pom

71

S
uh _____ uah uh _____ six-teen tons

Cont.
uh _____ uah uh _____ six-teen tons

T
8 ol' ma-ma lion cain't no - a high-toned wo - man make-me walk the line you load six-teen tons

B
pom pom pom pom pom six-teen tons

75

S
what do you get — a - no - ther day ol - der and dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause

Cont.
what do you get — a - no - ther day ol - der and dee - per - in debt saint pe - ter don't you call me'cause

T
8 what do you get — a - no - ther day ol - der and dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause

B
what do you get — a - no - ther day ol - der and dee - per in debt saint pe - ter don't you call me'cause

S
 ican't go — i owe my soul to the com - pa - ny store _____ if you

Cont.
 ican't go — i owe my soul to the com - pa - ny store _____

T
 ican't go — i owe my soul to the com - pa - ny store _____

B
 ican't go — i owe my soul to the com - pa - ny store _____

86

S
 see me co - min' bet - ter step a - side a lot - ta men did - n't a lot - ta men died

Cont.
 uh _____ uah _____ uh _____ uah _____

T
 see me co - min' step a - side lot - ta men did - n't lot - ta men died

B
 pom pom pom pom pom pom pom pom pom pom

90

S
 one fist of i - ron the o - ther of steel if the right one don't a - get you then the

Cont.
 uh _____ uh _____ uh _____ uah _____

T
 one fist of i - ron the o - ther of steel uh _____ uah _____

B
 pom pom pom pom pom pom

S left one will you load six - teen tons what do you get — a - no - ther day ol - der and -

Cont. uh six - teen tons what do you get —

T uh six - teen tons what do you get — a - no - ther day old - er and

B pom six - teen tons what do you get — a - no - ther day old - er and

97

S dee - per in debt saint pe - ter don't you call me 'cause i can't go _____

Cont. dee - per in debt _____ i can't go _____

T de - per in debt saint pe - ter don't you call me 'cause i can't go _____ i

B dee - per in debt saint pe - ter don't you call me 'cause i can't go _____ i

101

S i owe my soul to the com - pa - ny store _____

Cont. i owe my soul to _____ the com - pa - ny store _____

T owe my soul to _____ the com - pa - ny store _____

B owe my soul to _____ the com - pa - ny store _____

Some people say a man is made outta' mud
A poor man's made outta' muscle and blood
Muscle and blood and skin and bones
A mind that's a-weak and a back that's strong

You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt
Saint Peter don't you call me 'cause I can't go
I owe my soul to the company store

I was born one mornin' when the sun didn't shine
I picked up my shovel and I walked to the mine

I loaded sixteen tons of number 9 coal
And the store boss said "Well,
a-bless my soul"

You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt
Saint Peter, don't you call me 'cause I can't go
I owe my soul to the company store

I was born one mornin', it was drizzlin' rain
Fightin' and trouble are my middle name
I was raised in the canebrake by an ol' mama lion

Cain't no-a high-toned woman make me walk the line

You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt
Saint Peter, don't you call me 'cause I can't go
I owe my soul to the company store

If you see me comin', better step aside

A lotta men didn't, a lotta men died

One fist of iron, the other of steel
If the right one don't a-get you, then the left one will

You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt
Saint Peter, don't you call me 'cause I can't go
I owe my soul to the company store.

Alcuni dicono che un uomo è fatto di fango
Un uomo povero è fatto di muscoli e sangue
Muscoli e sangue, pelle e ossa
Con una mente debole ed una schiena robusta

Carichi 16 tonnellate e cosa ottieni?
Un altro giorno più vecchio e pieno di debiti
San Pietro non chiamarmi perché non posso andare
Devo la mia anima al deposito aziendale

Sono nato una mattina in cui il sole non splendeva
Ho preso la mia pala e mi sono diretto verso la
miniera
Ho caricato 16 tonnellate di carbone numero 9
Ed il capo aziendale mi ha detto "beh, benedici la mia
anima"

Carichi 16 tonnellate e cosa ottieni?
Un altro giorno più vecchio e pieno di debiti
San Pietro non chiamarmi perché non posso andare
Devo la mia anima al deposito aziendale

Sono nato in una mattina piovigginosa
Lotta e problemi sono il mio secondo nome
Sono stato allevato in un canneto da una vecchia
leonessa
Nessuna donna nobile può farmi rigar dritto

Carichi 16 tonnellate e cosa ottieni?
Un altro giorno più vecchio e pieno di debiti
San Pietro non chiamarmi perché non posso andare
Devo la mia anima al deposito aziendale

Se mi vedi camminare è meglio che te ne stia da
parte
Molti uomini non l'hanno fatto e molti uomini sono
morti
Un pugno di ferro, l'altro di acciaio
Se quello destro non ti colpisce, allora lo farà quello
sinistro

Carichi 16 tonnellate e cosa ottieni?
Un altro giorno più vecchio e pieno di debiti
San Pietro non chiamarmi perché non posso andare
Devo la mia anima al deposito aziendale

Il brano del 1945 parla delle condizioni di lavoro estreme cui sono sottoposti i minatori americani

Il ritornello della canzone proveniva da una lettera che Merle mandò a suo fratello nella quale piange la morte di un giornalista nella II Guerra Mondiale (Ernie Pyle), ucciso mentre combattono nel Pacifico nel 1945. John Travis ha scritto: *"E' come lavorare nelle miniere di carbone. Hai sedici tonnellate di carico e cosa si ottiene? Un altro giorno più vecchio e un debito sempre più profondo."* Merle ha anche ricordato una frase che suo padre avrebbe fatto a vicini di casa, quando gli chiesero come stava: *"Non posso permettermi di morire. Devo la mia anima al deposito aziendale."*

CURIOSITA' :- In Russia la canzone era famosa già dai tempi dell'URSS, ma nella versione dei The Platters, divenne talmente popolare al punto che furono realizzate molte versioni in russo, e innumerevoli di queste erano parodie in cui le 16 tonnellate si riferivano al peso di una bomba trasportata da dei piloti per farla cadere su un paese. In alcune il paese bersagliato è l'America, in alcune è la Russia e in altre la Cina.

Il brano si sente nell'episodio *Bart vince un elefante* della quinta stagione de I Simpson, quando Marge la ascolta alla radio mentre sta pulendo